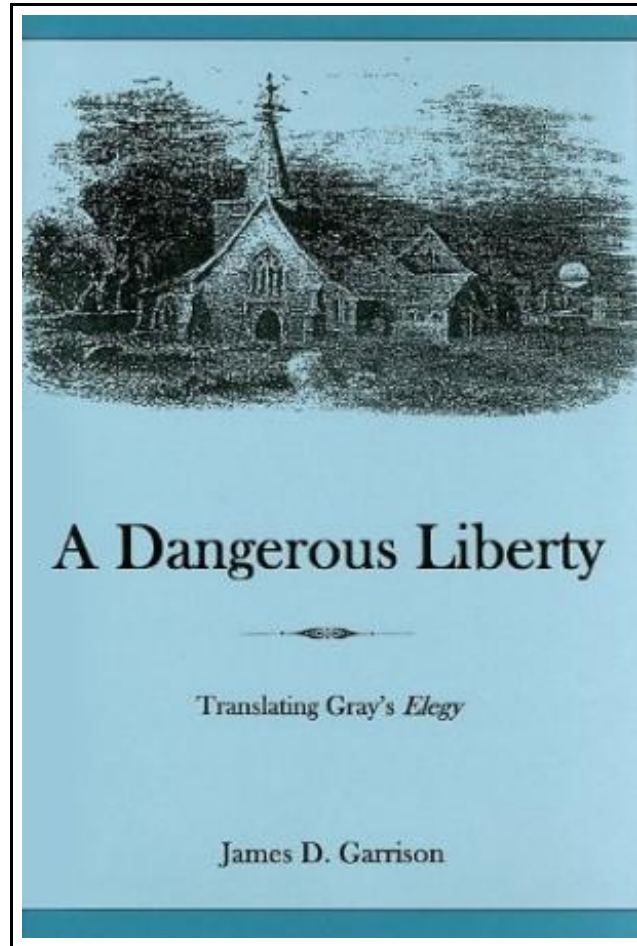


## Dangerous Liberty [A]: Translating Grey'sElegy



Filesize: 4.06 MB

### ***Reviews***

*This ebook will never be effortless to get started on studying but extremely fun to read through. It is actually written in easy phrases and never difficult to understand. It is extremely difficult to leave it before concluding, once you begin to read the book.*

***(Pearl Corwin)***

## DANGEROUS LIBERTY [A]: TRANSLATING GREY'SELEGY

[DOWNLOAD](#)

University of Delaware Press, Newark, 2009. Hardback/Cloth. Book Condition: New. 1st Edition. 336pp . [In stock in Australia, for immediate delivery] Thomas Gray's *An Elegy Written in a Country Churchyard* enjoyed extraordinary popular success in Europe, where it was widely translated, imitated, adapted, and in various ways assimilated into the continental literatures. The history of theElegy's circulation on the continent demonstrates the importance of the poem to the romantic generation of European poets, while appreciation of this history serves to illuminate modern critical approaches to the poem's often uncertain or ambiguous meaning. Attracting the attention of major writers across the continent from Chateaubriand in France to Zhukovsky in Russia, theElegy evoked a range of responses evident in the variable forms the translations take, in the different ways they sort out the difficulties of Gray's English, and in the distinctive interpretations they lend to the poem. The sheer number of translations, which peaked in the period right after the French revolution, resulted in the publication of polyglot anthologies of theElegy later in the 19th century, and in the early 20th fostered - especially in France and Italy - sustained scholarly assessment of Gray's place in European literary history. The large number of translations into French and Italian, on which such scholarly assessment is based, announce a wide variety of approaches to the poem's meaning, and this variety of interpretations is confirmed by translations into other European languages. These translations are remarkable, moreover, for the ways in which they anticipate the broad outlines of later critical debate over the poem's meaning in Britain and the United States. Translations into German, Russian, and Spanish illustrate different thematic dimensions of theElegy - personal, religious, political - even as their authors struggle with the interpretive uncertainties that have attended the poem since it was first...

[Read Dangerous Liberty \[A\]: Translating Grey'sElegy Online](#)[Download PDF Dangerous Liberty \[A\]: Translating Grey'sElegy](#)

## Other PDFs



### **Frances Hodgson Burnett's a Little Princess**

Penguin Young Readers Group. Paperback / softback. Book Condition: new. BRAND NEW, Frances Hodgson Burnett's a Little Princess, Deborah Hautzig, N/A, Natalie Carabetta, The All Aboard Reading series features stories that capture beginning readers' imagination...

[Download Book »](#)



### **You Shouldn't Have to Say Goodbye: It's Hard Losing the Person You Love the Most**

Sourcebooks, Inc. Paperback / softback. Book Condition: new. BRAND NEW, You Shouldn't Have to Say Goodbye: It's Hard Losing the Person You Love the Most, Patricia Hermes, Thirteen-year-old Sarah Morrow doesn't think much of the...

[Download Book »](#)



### **History of the Town of Sutton Massachusetts from 1704 to 1876**

Createspace, United States, 2015. Paperback. Book Condition: New. annotated edition. 229 x 152 mm. Language: English . Brand New Book \*\*\*\*\* Print on Demand \*\*\*\*\*.This version of the History of the Town of Sutton Massachusetts...

[Download Book »](#)



### **George Washington's Mother**

Penguin Putnam Inc. Paperback / softback. Book Condition: new. BRAND NEW, George Washington's Mother, Jean Fritz, DyAnne DiSalvo-Ryan, The All Aboard Reading series features stories that capture beginning readers' imagination while developing their vocabulary and...

[Download Book »](#)



### **DK Readers L4: Danger on the Mountain: Scaling the World's Highest Peaks**

DK Publishing (Dorling Kindersley). Paperback / softback. Book Condition: new. BRAND NEW, DK Readers L4: Danger on the Mountain: Scaling the World's Highest Peaks, Andrew Donkin, Linda Martin, From blizzards and glaciers on the world's...

[Download Book »](#)